

EN Read the instructions carefully and follow all the safety guidelines before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

- A – ON/OFF button, blowing speeds
- B – Brush rotation direction control
- C – Hanging ring
- D – Power cord
- E – Small diameter brush
- F – Large diameter brush
- G – Brush protectors (2)
- H – Brush lock/release button
- I – Brush rotation speed control (depending on model)
- J – 2 ions Booster (depending on model)

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...). The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.
- Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• **WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

- your appliance has fallen,
- it does not work correctly,
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically; contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly,
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, but always pull by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

It is normally necessary to practise using the appliance 2 or 3 times before being able to master the technique for use perfectly.

PROTECTING THE BRUSHES:

To keep the brushes effective, always return them to their protectors (G) after use.

FITTING THE BRUSHES AND REMOVING THEM FROM THE APPLIANCE (3, 4, 5, 6):
REMEMBER: The brush accessory (F/E) is very hot when in use. Be careful when removing it.

ROOM TEMPERATURE / SPEED AIR:
CAREFUL: The cool position (F) at the end of the drying session. For this purpose, the brush does not rotate in cool position.

DIRECTION OF ROTATION (B):
This function enables you to automatically wind the section of hair around the brush to blow dry your hair effortlessly.
To start rotation, press the selector switch (B) in the desired direction of rotation (right or left).
Keep pressing the switch while blow drying.
To stop rotation, release the switch.

DRYING AND STYLING IN ONE GO (9, 10, 11, 12)

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

RU

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции и перечисленные необходимые меры безопасности.

1. ОПИСАНИЕ

- A – Кнопка "Включено" / "Выключено", регулировка скорости воздушного потока
- B – Переключатель направления вращения щетки
- C – Ушко для подвешивания
- D – Шнур питания
- E – Щетка малого диаметра
- F – Щетка большого диаметра
- G – Футляр (2) для защиты щетки
- H – Кнопка блокировки/разблокировки щетки
- I – Переключатель скорости вращения щетки (в зависимости от модели)
- J – 2 генератора ионов в зависимости от модели

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской этикетке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

• Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

• Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

• **ВНИМАНИЕ:** не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. Близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).

• Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и интеллектуальными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указание людей могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

• При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

• Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбое в работе прибора.

- Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращаться в Специализированный сервисный центр.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы при бора, после его использования, а также в том случае, если вы оставите прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, нажмите не за шнур питания, а за кнопку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозионные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в соответствии с рекомендациями в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3. ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Вы очень быстро (обычно за 2-3 раза) научитесь профессионально пользоваться этим прибором.

ЗАЩИТА ЩЕТОК:

- Чтобы щетки не теряли эффективности, обязательно помещайте их в защитные футляры (G) после каждого использования.

УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ЩЕТОК (3, 4, 5, 6):

НАПОМИНАНИЕ: Насадка-щетка (F/E) сильно нагревается во время использования. Соблюдайте меры предосторожности, сжимая щетку с прибором.

ТЕМПЕРАТУРА / СКОРОСТЬ ПОДАЧИ ВОЗДУХА (A):

ВНИМАНИЕ: "холодный воздух" предназначен для функции прически после сушки. Холодный воздух (F) в конце сушки.

• Не используйте прибор, если он перегревается, даже на короткое время.

• Не используйте прибор, если шнур питания поврежден.

• Не прикасайтесь к прибору влажными руками.

• Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.

• Чтобы отключить прибор от сети, нажмите не за шнур питания, а за кнопку.

• Запрещается использовать электрический удлинитель.

• Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозионные вещества.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

• Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

становить небезопасно, навіть коли пристрій вимкнено.

• Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і старше та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатнього досвіду та знань, необхідних для поводження з такими пристроями, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і усвідомлюють потенційну небезпеку, пов'язану з його використанням. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очистження та обслуговування приладу не повинні виконуватись дітьми.

• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнурка його слід замінити на підприємстві виробника, нім, ка, в авторизованому сервісному центрі або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

• Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до авторизованого сервісного центру, якщо прилад падає на підлогу або не працює як слід.

• Прилад обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, через забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається і в цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру.

• Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.

• Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.

• Не закорюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.

• Не торкайтесь приладу, якщо він є вологим.

• Беріть прибор не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.

• Відключайте прилад від електромережі, тягнучи не за електрошнур, а за вилку.

• Не користуйтеся електроприладами, якщо вони не працюють належним чином.

• Не використовуйте для чищення абразивні чи корозійні миючі засоби.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

• Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

3. RADY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA

Je normálne, že tento výrobok budete bezchybne ovládať až po 2-3 použitíach.

OCHRANA KIEF:

- Aby si kúfi zachovali svoju účinnosť, vracajte ich zásadne vždy do pozíciu (G) po každom použití.

NASADENIE A SNÍMANIE KIEF PRÍSTROJA (3, 4, 5, 6):

UPOZORNENIE: Príslušenstvo kief (F/E) sa počas používania zohrieva. Dávajte pozor pri jeho skladaní.

PRÍKLADY OŤAKANIA (A):

UPOZORNENIE: poloha „studný vzduch“ slúži na zahŕňovanie účesu po vysušení vlasov. Preto kufel nestačíte do „polohy „studný vzduch“.

SMER OŤAKANIA (B):

Táto funkcia Vám umožňuje nakútiť automaticky prameň vlasov na kufel tak, aby ste mohli vykonávať vyčesávanie bez námahy.

- Pre sprístupnenie oŤakania do „studného vzduchu“ (B) v požadovanom smere oŤakania (vpravo alebo vľavo).
- Počas vyčesávania drzte voľne stlačené.
- Uvoľnite stlačenie, ak chcete oŤkanie zastaviť.

SÚČASNE SUŠENIE A TVAROVANIE (9, 10, 11, 12)

PRÍPRAVME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

- 1 Tento prístroj obsahuje veľa znehodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- 2 Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webovských stránkach www.rowenta.com.

HU

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

- A – Be- / kikapcsoló, levegőáramlás sebességét szabályozó gomb
- B – Kérforgás irányválasztó
- C – Akasztó gnyűrő
- D – Tápkábel
- E – Kis átmérőjű kefe
- F – Nagyjelű kefe
- G – Kérforgásirányító
- H – Kéfe záró / kioldó gomb
- I – A kefe forgási sebességét szabályozó gomb (modelltől függően)
- J – Ionizáló (modelltől függően)

2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonságát érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kísérletkészítés, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelmi stb. vonatkozású irányelvek).
- Használat során a készülék károsodásának megelőzése érdekében kerülje a bűről való érintkezést. Minidbiztonságod meg a arról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék rezeivel.
- Ellenőrizze, hogy elektronikus hálozatának feszültsége megegyezik a készülék tápellátási igényével.
- Minden csatlakozási hiba javíthatatlan károk okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

- A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesse be fűrdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.

- Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.

- FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!

- Típus a készülék használata olyan személyeknek (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzelmi vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlati vagy ismeretekkel. Kivétet képeznek azok a személyek, akikre egy biztonságkért felőles személy felügyel, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játsszanak a készülékekkel.

- Ha a készüléket fűrdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszanak a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek tisztítást vagy karbantartást a készülékeken!

- Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálati alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leeggett és hibásan működik.
- A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlműködés esetén (például a hatós rugóulási követelmények) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközpontba.
- Húzza ki a készülék csatlakozógazsát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, módosított rendelkezésség esetén, amint befejezte használatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
- Ne mentse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanítsd ki a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használja elektronikus hozzáféréssel.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIA:

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

3. HASZNÁLATI TANÁCSOK

Egy kis idő (2-3 alkalom) szükséges ahhoz, hogy tökéletesen elsajátítsa az alkalmazást.

KEFE VÉDŐK:

- A kefék hatékonyágának megőrzése végett tegye minden egyes használat után feltétlenül vissza őket a védőjükkbe (G).

A KEFEK BEHÉLYEZÉSE ÉS KIEMELÉSE A KÉSZÜLEKBŐL (3, 4, 5, 6):

FIGYELEM: A kefe (F/E) a használat során nagyon felmelegszik. Eltávolításakor járjon el körültekintően.

HŐMÉRSÉLET ÉS LÉGBAROMAT SÉBESSÉGE (A):

FIGYELEM: a hideg levegő állás a fűzőkarral a zárítás végén történő rögzítésre szolgál. E célból a kefe nem állítható hideg levegő állásba.

FORGÁSIÁNY (B):

Ez a funkció lehetővé teszi a hajgatos automatikus felszavarást a kefére, hogy a hajformázást a legközelebbi fűrdőszobájához nélkülözhetetlen.

- A forgási beállításához nyomja a (B) gombot a kívánt forgásiirányba (jobbra vagy balra).
- A beállítás alatt tartsa lenyomva.
- A forgási leállításához engedje el a gombot.

EGYEDÜJŐ SZÁRÍTÁS ÉS HAJFORMÁZÁS (9, 10, 11, 12).

VEGYÜJŐ RÉSZT A KÖRNYEZETI ÉRTÉKEIMHEZ!

- 1 Az Ön készüléke számos értéktelhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- 2 A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy ennek hiányában, egy hivatalos szedőközpontban.

Ezen útmutatók weboldalunkon is elérhetők: www.rowenta.com.

BG

Преди употреба прочетете внимателно инструкцията за ползване, както и указанията за безопасност.

1. ОПИСАНИЕ

- A – Бутон за включване / изключване, скорост на въздушната струя
- B – Бутон за регулиране скоростта на въртене на четката
- C – Халка за окачване
- D – Захранващ кабел
- E – Малка четка
- F – Голяма четка
- G – Защитно капаче на четката
- H – Бутон за блокиране / освобождаване
- I – Бутон за контрол на скоростта на въртене на четката (в зависимост от модела)
- J – Контейнер за прах (в зависимост от модела)

2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на децималната нормативна уредба (Нормативна директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за окачване на електрически машини и др.).
- Проставяте на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическите си марки. Неправилното окачване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

- И използването на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледяйте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

- Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасността му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

- Ако захранващият кабел е повреден, зада избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиса за гаранционно обслужване или от лица със съходна квалификация.

- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервисен център, в случай че уредът не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва: обръщане се към сервиса за гаранционно обслужване.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването преди почистване и всякакви поправки/поддръжки, при неправилна работа, веднага след като приключите работата с него.
- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Не полагайте и не мийте с вода дорел при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

- Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.

- **AVERTISMENT:** nu utilizați acest aparat lângă băi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente care conțin apă.

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea unei persoane respective de instrucțiuni detaliate referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandat supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că acesta nu se joacă cu aparatul.

- Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit...

- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului în siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.

- Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (datată de exemplu infundării grilajului din spatele aparatului), aparatul se va opri automat: contactați serviciul ost-vânzare.

- Aparatul trebuie scos din priză înainte operațiunile de curățare și întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundați aparatul în apă și nu-l treceți sub apă nici măcar pentru curățare.
- Nu țineți aparatul cu mâinile ude.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, trageți de stecher.
- Nu utilizați un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.